

## DECLARACIÓN DEL TESTIGO JOSÉ ANGEL MORÁN SUÁREZ.

Fecha de la declaración : 17-04-2007

Orden en la sesión : 06

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>AV11MAT</i>	Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo
<i>P MANJÓN</i>	Acusación Particular Pilar Manjón y otros
<i>D LLANO</i>	Defensa de Emilio Llano Álvarez
<i>MF BAUTISTA</i>	Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego
<i>A GERIA</i>	Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad
<i>A ESTADO</i>	Abogacía del Estado
<i>D R. GONZÁLEZ</i>	Defensa de Raúl González Peláez
<b>GB</b>	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
<b>T</b>	Testigo

## **Toma de Juramento al testigo.**

**00:00:00**

**GB:** Comparece usted, como sabe, en calidad de testigo. ¿Jura o promete decir la verdad?

T: Sí.

**GB:** Le informo que si faltara a la obligación que acaba de contraer puede incurrir en un delito de falso testimonio castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. ¿Me ha entendido?

T: Sí.

**GB:** ¿Hay algo que pueda impedirle o dificultarle, hacerle difícil decir la verdad hoy?

T: No.

**GB:** Conteste en primer lugar a las preguntas que le va a dirigir la Asociación 11 de Marzo Afectados del Terrorismo.

## **Asociación 11 de Marzo Afectados por el Terrorismo.**

**00:00:25**

*A11MAT: Con la venia de la Sala, nos vamos a adherir a las que hagan la A-4 y la A-16.*

**GB:** La constituida por doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

## **Acusación Particular doña Pilar Manjón Gutiérrez y otros.**

**00:00:35**

*P MANJÓN: Sí, señorita solamente le vamos a hacer una pregunta, y es, si en la mina usaban ustedes o algunos de ustedes, se usa mono azul, mono de trabajo.*

T: Pues, algunos seguramente que se usó en alguna ocasión, no sé exactamente qué gente lo usaba, alguno, sí, se usó.

*P MANJÓN: ¿Sí se usa?*

T: Sí.

*P MANJÓN: Muy bien. Pues nada más, no hay más preguntas, señor.*

**00:01:00**

**GB:** Gracias, la constituida por doña Ana Isabel González Picos y otros.

*A GONZÁLEZ: No hay preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias, la defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil.

*D EL FADOUAL: No hay preguntas, señoría.*

**GB:** Gracias. La defensa de Emilio Llano Álvarez.

## Defensa de Emilio Llano Álvarez.

**00:01:13**

*D LLANO: Sí, con la venia, gracias. Vamos a ver, ¿sigue usted trabajando en la empresa Caolines de Merillés?*

T: Sí.

*D LLANO: ¿Desde cuándo trabaja en ella?*

T: Pues, creo que desde el ochenta y siete, más o menos, no sé seguro la fecha, pero por ahí.

*D LLANO: ¿Ha trabajado en Mina Conchita?*

T: Sí.

*D LLANO: ¿Trabajó hasta el cierre de Mina Conchita?*

T: Sí, pero, sobre dos meses antes, o un mes y algo antes del cierre.

*D LLANO: ¿Trabajaba ya cuando estaba el anterior vigilante?*

T: Sí, sí.

*D LLANO: Sí, ¿hubo algún cambio entre como se hacían las cosas con el anterior vigilante, creo que se llamaba Juan, no lo sé...*

T: Sí, Juan...

*D LLANO: ...y con Emilio Llano?*

T: No, siempre se seguían las mismas normas desde que empecé hasta ahora, hasta la fecha, siempre igual.

*D LLANO: ¿En distribución del trabajo, del material, en todo?*

T: En todo, era el mismo sistema antes que después.

*D LLANO: Sí, sí, ¿usted habló, oyó hablar alguna vez con anterioridad al 11 de marzo de la existencia de algún problema sobre pérdidas, sustracción de explosivos, alguna sanción a la empresa Caolines?*

T: No, nunca sentí nada del tema ese.

*D LLANO: Nunca sintió nada.*

T: No.

*D LLANO: ¿Usted veía cuando, si iba la Guardia Civil a hacer las inspecciones?*

T: Yo vi la Guardia Civil alguna vez entrar ahí al recinto, pero pocas veces, porque entraba temprano a trabajar y no me coincidía, estaba en el interior de la mina.

*D LLANO: Ajá. ¿Cuando usted dice alguna vez, lo dice a lo largo esos dieciocho años que dice que ha estado trabajando?*

T: Sí, sí alguna vez sí me coincidió.

**00:02:48**

*D LLANO: Alguna vez le coincidió.*

T: Sí.

*D LLANO: Vamos a ver, ¿por la noche la mina cómo se quedaba vigilada?*

*T: Pues por la "miega", por la noche, si no que hubiera algún relevo trabajando, pues no quedaba nadie.*

*D LLANO: No quedaba nadie.*

T: No.

*D LLANO: ¿Quién era el capataz?*

T: El capataz, Roberto.

*D LLANO: Roberto, y, ¿qué función tenía en relación con ustedes?*

T: ¿Cómo, qué?

*D LLANO: ¿Qué es lo que hacía Roberto? Lo apre...*

T: Pues, andaba por ahí, controlaría al personal y, no sé los labores exactos que él podía tener.

*D LLANO: Pero andaba por Mina Conchita.*

T: Sí.

*D LLANO: Vamos a ver, una cosa más. ¿Le comentó a usted, Daniel Fernández, que a finales de enero, al parecer habían, había dejado unas cajas el viernes y que luego el lunes no estaban?*

T: No.

*D LLANO: Unas cajas de dinamita.*

T: No, de eso a mí, nada me comentó.

*D LLANO: ¿No le comentó que las había escondido detrás de una chapa metálica, en la bocamina?*

T: No, no, yo nada me comentó de eso, que había escondido nadie ahí nada.

*D LLANO: Y, se lo, perdón. ¿Estaba usted delante cuando se lo comentó Daniel Fernández, oyó usted que se lo comentara a Emilio Llano?*

T: No, nunca sentí nada de tal tema, que se comentara nada de eso.

*D LLANO: ¿No lo, no se lo comentó cuando bajaron todos ustedes y se estaban duchando y cambiando todos los trabajadores?*

T: Delante de mí, por lo menos, no.

*D LLANO: ¿Entonces usted nunca supo nada de la pérdida de esas cajas?*

T: Yo nunca me enteré nada de que faltara algo de eso.

*D LLANO: Nada más, muchas gracias.*

**GB:** Los procesados guardarán silencio. ¿Alguna acusación más? Ministerio Fiscal.

## Ministerio Fiscal. Carlos Bautista Samaniego.

**00:04:37**

*MF BAUTISTA: Sí, con la venia de la Sala. ¿Usted entró antes o después que Emilio Llano a trabajar en la mina?*

T: Después de él.

*MF BAUTISTA: ¿Y el señor Roberto entró antes o después que usted?*

T: No, después de yo, entré yo antes a trabajar que él.

*MF BAUTISTA: Dígame, ¿usted sabe si se encontró una o varias etiquetas de Carrefour en la mina?*

T: Una etiqueta de Carrefour sí apareció en la subida que teníamos, ahí tirada, ponía Carrefour, no sé, no sé de qué podía ser, va.

*MF BAUTISTA: Y, ¿puede situar la época en la que apareció esa etiqueta?*

T: Pues eso sí que no sé exacto, yo la fecha sí que no me fijé, coincidióme verla así al subir, pero la fecha eso, nunca me fijé qué fecha pudo ser.

*MF BAUTISTA: ¿Fue antes o después de los atentados?*

T: Pues no sé, fue antes.

*MF BAUTISTA: Dígame una cosa, ¿cómo sabe que la organización de la mina era igual con el encargado anterior que con Emilio?*

T: Porque yo vi el mismo sistema siempre de, de trabajar, trabajábamos siempre así, siempre siguió con el mismo sistema. Cuando estaba el otro y después, siempre se siguió igual.

*MF BAUTISTA: ¿Usted llegó a trabajar con el señor Juan?*

T: Sí, sí, sobre, no sé la, pero sobre dos años y algo, pueden ser tres o, más o menos.

*MF BAUTISTA: No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna acusación más?



## **Acusación Particular Angélica María Geria Cortés y su hijo menor de edad.**

**00:06:14**

*A GERIA: Sí, con la venia del Excelentísimo Señor Presidente, por la acusación de doña Angélica Geria Cortés. ¿Quién era concretamente las personas que cogían los detonadores?*

T: Los detonadores si no nos, alguna vez nos los daban ellos, el vigilante, si no los cogíamos nosotros.

*A GERIA: ¿Recuerda usted haber declarado que el vigilante mirase lo que llevaban, pero que no hacía demasiado caso?*

T: Bueno, estaba por ahí, sí, él mirar miraba, no sé si contaba exacto o no, eso no sé lo que, cómo llevaba el control.

*A GERIA: ¿La llave la solía tener el vigilante?*

T: Sí, guardar, guardábala él.

*A GERIA: Bien, y ¿cuando él no estaba ahí quién, la cogían y la dejaban en el lugar que, que habían acordado?*

T: Nosotros la, la posábamos ahí, pero durante mientras que cogíamos el explosivo por la mañana, luego la bajaba para abajo, había como una especie de caja fuerte, que era donde la guardaban.

*A GERIA: ¿Y eso, eso era algo, una costumbre, no se le, el vigilante no les decía a ustedes, "devuélvanme la llave a mí en la mano"?*

T: No, en la mano mismamente, nunca no se le devolvía, pero la cogerían luego y la bajaban para abajo, para guardarla.

*A GERIA: ¿El vigilante era Emilio Llano, no?*

T: Sí.

*A GERIA: No hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más? ¿Alguna Defensa?

## **Abogacía del Estado.**

**00:07:36**

*A ESTADO: Sí, señoría, con la venia, una aclaración...*

**GB:** La Abogacía del Estado.

*A ESTADO: ...de la Abogacía del Estado. Vamos a ver, ¿desde qué año lleva usted trabajando en la mina, desde qué año trabaja usted allí en Mina Conchita?*

T: Pues creo que fue desde el ochenta y siete, más o menos, no sé la fecha exacta.

*A ESTADO: ¿Y hasta muy poco antes de cerrarla?*

T: Sí.

*A ESTADO: De acuerdo, nada más, gracias.*

**GB:** ¿Alguna acusación más? ¿Alguna defensa?

## Defensa de Raúl González Peláez.

00:07:59

*D R. GONZÁLEZ: Sí, con la venia. Defensa de Raúl González. Mire, ¿cuando llega usted ahí por la mañana, a trabajar, usted era picador? ¿Usted era picador?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Cuando llega por la mañana usted cogía los detonadores?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Los detonadores para cogerlos quién les daba la llave para sacarlos de los mini polvorines?*

T: Las obe..., Emilio Llano era el que nos la daba, la subíamos uno, el primero que subía para cogerlos.

*D R. GONZÁLEZ: Y luego, ¿dónde la dejaban?*

T: Los íbamos cogiendo uno detrás de otro, mientras que unos cogía la, la posábamos ahí, a lo mejor un momento, mientras que los cogíamos de uno para otro.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Y al final, la dejaban en un lugar acordado?*

T: Lugar acordado no, quedaba ahí mientras se cogían, después ya la recogían. No había lugar acordado para dejarla.

*D R. GONZÁLEZ: Es decir, ellos cogían la llave, cogían lo que necesitaban, depositaban la llave en dónde se había acordado que se dejara.*

T: Se, se dejaba ahí, de donde los detonadores, los cogíamos, estaban los polvorines cerca unos de otros, y entonces sé que, mientras que se cogían uno a otro. Era donde se, se posaban.

*D R. GONZÁLEZ: Los explosivos a la primera, al primer nivel, los llevaban por cuerdas, al resto de los niveles, ¿cómo los llevaban?*

T: Cogidos, los subíamos en la mano, en una cuerda, atados, o en la mano en la caja debajo del brazo, o así.

*D R. GONZÁLEZ: Bien, ¿así los subían a, a mano al segundo y al tercer nivel?*

T: A todos.

*D R. GONZÁLEZ: Las etiquetas de Carrefour, ¿dónde aparecieron? El, entre el...*

T: Pues entre el segundo, el primer nivel y el segundo.

*D R. GONZÁLEZ: Es decir, ¿donde había que subir las cajas a mano?*

T: Sí las, normalmente, sí, las cajas se subían a mano, sí.

*D R. GONZÁLEZ: Mire, ahí, cuando ustedes subían las cajas hasta el segundo nivel, ¿el explosivo sobrante lo volvían a bajar o se quedaba allí?*

T: No, no se volvía a bajar, si quedaba algo, algún sobrante, algo, pues podía quedar por ahí algo.

00:09:53

*D R. GONZÁLEZ: ¿Había allí algún mini polvorín para guardarlo, o se quedaba a la intemperie?*

T: Arriba, sí, un mini polvorín había.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Pero se utilizaba?*

T: Algunas veces sí se utilizó.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Lo normal era utilizarlo o lo normal era dejarlo fuera?*

T: Fue, fuera mismamente no quedaba, si sobraba algún sobrante, podía quedar unos cartuchos después de atacar lo que, algún sobrante, podía quedar algún cartucho dentro.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Quedaban cajas?*

T: Pues yo exactamente el control ese no lo llevaba, no miraba cuando marchaba si podía quedar alguna caja que tuviera, o no tuviera.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Cajas llenas de explosivos quedaban o no quedaban?*

T: Pues no sé exactamente, si pudiera quedar alguna que pudiera quedar alguna vez llena, o no.

*D R. GONZÁLEZ: Mire, usted declaró, ante el Juzgado, "el sobrante de la sustancia explosiva al terminar la jornada siempre quedaba ahí, no se recogía, cartuchos podían sobrar, cartuchos sueltos o algún paquete, cajas llenas de explosivos también podían quedar."*

T: Hombre, podía, no sé exactamente, yo no miraba si podía quedar alguna llena, o alguna con menos cantidad.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Se quedaba a la vista?*

T: Sí, lo que quedaba podía quedar a la vista, en el nivel.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Cualquier persona que entrara a la mina lo podía coger, cuando ustedes no estaban?*

T: No, si entraban a la mina, claro que podían cogerlo.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Ustedes anotaban los explosivos que cogían o que sobraban?*

T: No, no, no anotábamos nada.

*D R. GONZÁLEZ: Mire, usted dice que no recuerda que se guardaran explosivos detrás de una puerta de chapa, ¿pero esa puerta de chapa existía?*

T: Sí, hay en el segundo una gové..., una puerta de chapa sí hay.

*D R. GONZÁLEZ: ¿En el segundo nivel?*

T: Sí, en el segundo.

*D R. GONZÁLEZ: ¿A veces dejaban explosivos detrás de la puerta de chapa?*

T: Pudo quedar alguna vez algo.

*D R. GONZÁLEZ: ¿No lo dejaban allí para que no le diera el sol, o para que no lloviera las cajas con explosivo sobrante?*

T: Podía quedar algo, quedaban dentro, claro para dentro del nivel.

**00:11:58**

*D R. GONZÁLEZ: ¿Dentro del nivel, a qué profundidad? ¿Podía estar a cinco o diez metros?*

T: Yo creo que algo más, no sé, seguramente porque yo, no sé, quince o veinte metros más o menos.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Ahí se pueden encontrar cajas con explosivo sobrante?*

T: Yo cajas no sé exactamente si podía quedar algo en la llana, si no...

*D R. GONZÁLEZ: Mire, ¿usted ha estado presente en alguna de las inspecciones que ha realizado la Guardia Civil o la Comisión Judicial?*

T: No, no, en eso sí que nunca estuve presente.

*D R. GONZÁLEZ: Fue, estuvo usted cuando fue la Comisión Judicial, ¿no lo recuerda que...?*

T: ¡Ah claro!, que sí cuando subieron a, ahora en estas épocas cuando, alguna vez que subieron al segundo, una vez o dos y sí los vi subir.

*D R. GONZÁLEZ: Bien, ¿usted ahí manifestó, al Juez, en ese momento, o al o a la Fiscal que estaba presente o al Secretario la situación de descontrol en que se encontraba la mina?*

T: No, bue..., descontrol, es que yo no sé qué te, cómo puede ser el descontrol, si que tenga salida antes, ni los que hay ahora.

*D R. GONZÁLEZ: La situación ha cambiado a usted, ¿usted, usted hace ahora alguna función de vigilante?*

T: Ahora sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Usted está de vigilante de Mina Collada?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Y el control que se está llevando del explosivo en Mina Collada ahora mismo, es diferente al que se hacía en Mina Conchita cuando trabajaba usted?*

T: Sí, y yo creo que ahora es mejor.

*D R. GONZÁLEZ: Ahora es mejor.*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Cuál es la diferencia?*

T: Pues que se anota todo y se controla todo mejor que antes. Antes tampoco había, había más larguras, y habría menos medidas también para... No se entendía bien.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Qué es lo que no se entendía bien?*

T: Para controlar, no había medios tampoco.

*D R. GONZÁLEZ: Bueno se hacía como ha dicho usted, se hacía como se había hecho toda la vida...*

T: Exactamente.

*D R. GONZÁLEZ: ...pero usted sí nota la diferencia.*

T: Sí, hasta...

**00:13:43**

*D R. GONZÁLEZ: Muy bien. Lo que le pregunto es que si eso se le manifestó al juez cuando estuvo, cuando estuvo allí en Mina Conchita.*

T: Yo, de eso, no me preguntó nada.

*D R. GONZÁLEZ: Vale, no hay más preguntas.*

**GB:** Gracias, ¿alguna más?

## **Defensa de Emilio Llano Álvarez.**

**00:13:55**

*D LLANO: Sí, perdón, una pregunta. Cuando...*

**GB:** Bien, vuélvase, la Defensa...

*D LLANO: ...de Emilio Llano, perdone...*

**GB:** ...de Emilio Llano.

*D LLANO: Ya, perdone, cuando us..., por Dios, la garganta. ¿Cuándo usted dice que quedaban algunos cartuchos en la mina, se refiere a la mina en el monte, o se refiere a la bocamina o, o, y a los tajos?*

T: Podían quedar en la bocamina para adentro, o algo en los tajos, podía quedar algún cartucho o algún sobrante.

*D LLANO: Vale, muchas gracias.*

**GB:** ¿Alguna más? Gracias, ya se puede marchar.